



Covid -19 Schutzkonzept

Covid -19 Protection Concept

Ankunft und Anmeldung im Hotel Arrival and registration at the hotel
Hinweisschilder an allen Eingängen zum Hotel – Verhaltensvorschriften Signs at all entrances to the hotel - Rules of conduct
Mindestabstand von 1,5 m ist einzuhalten (sichtbare Markierungen vorhanden) – Absperrbänder Minimum distance of 1.5 m must be observed (visible markings) - barrier tapes
Empfangstresen ist mit einem Spuckschutz ausgestattet Reception desk is equipped with spit protection
Hygienespender sind am Tresen und in der Lobby vorhanden Hygiene dispensers are available at the counter and in the lobby
Empfangstresen und alle Kontaktflächen werden regelmäßig gereinigt Reception desks and all contact surfaces are cleaned regularly
Mitarbeiter tragen Schutzmasken im Gastraum – Schutzmasken sind bei der Geschäftsleitung erhältlich Employees wear protective masks in the guest room – protective masks are available from the management
Gäste füllen erforderlichen Meldebogen und Kontaktnachverfolgungsformular aus Guests fill out required registration form and contact tracking form
Sämtliche Rezeptionsmitarbeiter wurden hinsichtlich Corona-Regeln instruiert und geschult, insbesondere wurden sie darauf hingewiesen, dass es verboten ist, Gäste zu umarmen, Hände zu schütteln – Kein Körperkontakt All receptionists have been instructed and trained on Corona rules, and in particular they have been advised that it is forbidden to hug guests, shake hands – no physical contact
Einhaltung und Aktualisierung der Reinigungspläne Rezeption durch Mitarbeiter Compliance and updating of cleaning plans Reception by staff
Sowohl Lobby als auch alle anderen Räumlichkeiten werden in regelmäßigen Abständen durchlüftet Both lobby and all other rooms are ventilated at regular intervals

<p>Verkehrswege Transportation routes</p>
<p>Mindestabstand von 1,5 m ist einzuhalten (mit Markierungen oder Hinweisen) Minimum distance of 1.5 m must be observed (with markings or instructions)</p>
<p>Handläufe, Geländer und sonstige Kontaktflächen werden regelmäßig gereinigt Handrails, railings and other contact surfaces are cleaned regularly</p>
<p>Magazine und Zeitschriften wurden weitestgehend entfernt Journals and magazines have been largely removed</p>
<p>Hygienespender auf jedem Stockwerk vorhanden (kleines Treppenhaus vor jedem Aufzug), Befüllung über HSK Hygiene dispenser available on each floor (small stairwell in front of each elevator), filling via housekeeping</p>
<p>Hygienespender in jeder öffentlichen Toilette vorhanden, Befüllung über Housekeeping Hygiene dispenser available in every public toilet, filling via housekeeping</p>
<p>Aufzüge Elevators</p>
<p>Aufzüge nur einzeln zu benutzen (Hinweisschild am Aufzug mit max. Personenzahl) Lifts should only be used individually (sign at the lift with max. number of persons)</p>
<p>Bedienelemente und alle sonstigen Kontaktflächen in den Aufzügen werden regelmäßig gereinigt Operating controls and all other contact surfaces in the lifts are cleaned regularly</p>
<p>Speiseraum / Restaurant Restaurant</p>
<p>Hinweisschild zur Reinigung der Hände vor dem Betreten des Speisebereiches vorhanden (am Eingang des Hotels) Sign for cleaning hands before entering the dining area (at the entrance of the hotel)</p>
<p>Vor dem Speiseraum stehen Spender mit Handdesinfektionsmittel bereit – Lobby Dispensers with hand disinfectant are available in front of the dining room – lobby</p>
<p>Gäste werden platziert – Hinweisschild vor Restaurant vorhanden Guests are placed - sign in front of restaurant available</p>
<p>Mindestabstand von 1,5 m ist einzuhalten – Mitarbeiter weisen darauf hin bzw. weisen darauf hin, dass andernfalls Mund-/Nasenschutz zu tragen ist. Minimum distance of 1.5 m must be observed – employees point out or point out that otherwise mouth/nose protection must be worn.</p>

<p>Alle Tische haben einen Sicherheitsabstand von mindestens - 1,5m (jeder zweite Tisch darf nur besetzt werden) All tables have a safety distance of at least - 1.5m (every second table may only be occupied)</p>
<p>Die Gäste müssen jeweils ein Kontaktnachverfolgungsformular ausfüllen (auch im Frühstücksraum!) Guests must fill in a contact tracking form (also in the breakfast room!)</p>
<p>Tische und Kontaktflächen werden nach jeder Mahlzeit gründlich gereinigt Tables and contact surfaces are thoroughly cleaned after each meal</p>
<p>Sämtliche Servicemitarbeiter/Köche und Hilfskräfte Stewarding wurden hinsichtlich Corona-Regeln instruiert und geschult, insbesondere wurden sie darauf hingewiesen, dass es verboten ist, Gäste zu umarmen, Hände zu schütteln – Kein Körperkontakt All service staff/cooks and assistants have been instructed and trained on Corona rules, in particular they have been advised that it is forbidden to hug guests, shake hands – no body contact</p>
<p>Neugestaltung Frühstücksbuffet – als Ausgabebuffet. Alle Speisen werden in Gläschen abgefüllt - Eierspeisen werden frisch angerichtet Redesign of breakfast buffet - as an edition buffet. All meals are bottled in jars Egg dishes are freshly prepared</p>
<p>Einhaltung und Aktualisierung der Reinigungspläne Compliance and updating of cleaning plans</p>
<p>Freizeitbereiche – Sauna und Dampfbad (im Colombi auch Schwimmbad) Leisure areas - sauna and steam bath (in the Colombi also swimming pool)</p>
<p>Sicherheitshinweise hängen am Eingang des jeweiligen Raumes aus Safety instructions are put up at the entrance of the respective room</p>
<p>Desinfektionsmittel sind im Fitnessraum und in der Sauna vorhanden Disinfectants are available in the fitness room and sauna</p>
<p>Tägliche gründliche Reinigung und Desinfektion sämtlicher Bereiche Daily thorough cleaning and disinfection of all areas</p>
<p>Gäste müssen bei Betreten des Bereiches ein Kontaktnachverfolgungsformular ausfüllen Guests must complete a contact tracking form when entering the area</p>
<p>Die Räume werden regelmäßig durchlüftet. The rooms are regularly ventilated</p>
<p>Außenbereiche Outdoor</p>
<p>Mindestabstand von 1,5 m ist einzuhalten. Tische sind so platziert, dass 1,5 m Abstand besteht. Minimum distance of 1.5 m must be observed. Tables are placed in such a way that there is a distance of 1.5 m</p>
<p>Tische und Kontaktflächen werden regelmäßig gereinigt</p>

Tables and contact surfaces are cleaned regularly
Seminarräume Conference rooms
Alle Plätze haben einen Sicherheitsabstand von mindestens 1,5 m All seats have a safety distance of at least 1.5 m
Für die Verkehrswege im Seminarraum ist ein ausreichender Mindestabstand sichergestellt A sufficient minimum distance is ensured for the traffic routes in the seminar room
Tische, Armlehnen an den Stühlen, Türklinken und sonstige Kontaktflächen werden regelmäßig gereinigt Tables, armrests on the chairs, doorknobs and other contact surfaces are cleaned regularly
Pausenbereiche Break areas
Mindestabstand von 1,5 m ist einzuhalten Minimum distance of 1.5 m must be observed
Tische und Kontaktflächen werden regelmäßig gereinigt Tables and contact surfaces are cleaned regularly
Toiletten Bathrooms
Mindestabstand von 1,5 m ist einzuhalten Minimum distance of 1.5 m must be observed
Öffentliche Toiletten sind eingeschränkt zugänglich - möglichst die Toilette im eigenen Zimmer benutzen Public bathrooms are restrictively accessible - if possible use of bathroom in guest room, otherwise only one person at the time
Toiletten werden in regelmäßigen Abständen gereinigt - entsprechender Reinigungsplan hängt aus Bathrooms are cleaned at regular intervals - appropriate cleaning in the bathroom
Zimmer Rooms
Sämtliche Mitarbeiter wurden geschult, was die Reinigung und Desinfizierung der Zimmer anbelangt (u.a. Reinigung/Desinfektion Badgläser, Fernbedienung Fernseher, Telefonhörer) All employees were trained in cleaning and disinfecting the rooms (e.g. cleaning/disinfection bath glasses, remote control TV, telephone handset)
Die Hausdamen und Supervisor nehmen die Zimmer vor Anreise neuer Gäste ab und kennzeichnen diese Zimmer mit einem neuen Schild, welches an den Türknopf gehängt wird

The housemaids and supervisors take the rooms before new guests arrive and mark these rooms with a new sign, which is hung on the doorknob

Sämtliche Housekeeping-Mitarbeiter wurden hinsichtlich Corona-Regeln instruiert und geschult, insbesondere wurden sie darauf hingewiesen, dass es verboten ist, Gäste zu umarmen, Hände zu schütteln – Kein Körperkontakt

All housekeeping employees have been instructed and trained on Corona rules, in particular they have been advised that it is forbidden to hug guests, shake hands – No physical contact

Freiburg, den 27.08.2020
Dr. Kirsten Moser

Hotel Stadt Freiburg GmbH
Breisacher Straße 84
D-79110 Freiburg i. Br.

Telefon +49 (0)761/896 80
Telefax +49 (0)761/809 50 30
info@hotel-stadt-freiburg.de
www.hotel-stadt-freiburg.de

Geschäftsführerin Dr. Kirsten Moser
Handelsregister HRB 7286
USt. IdNr. DE 234645585

Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau
BLZ 680 501 01, Konto-Nr. 12 142 664
IBAN DE72 6805 0101 0012 1426 64
BIC FRSPDE66XXX